

Уважаемые люди здесь, на певческом поле, и во всей Эстонии!

Оглянитесь вокруг себя, мы все находимся здесь, ВСЕ!

Двадцать лет назад народ Эстонии поднялся против страха, подчинения и унижения. Из стремления народа к свободе родился единый возглас и единая песня сотен тысяч людей.

Наш дух стал свободным. Мы выпрямили спину, которую сгибали в течение полувека.

Из единой песни и единого чаяния родилась осмысленная деятельность во имя свободы. Мы победили и восстановили Эстонию как государство.

Эстония умеет побеждать. И наши люди умеют побеждать! Будем гордиться этим, как мы сегодня гордимся золотой олимпийской медалью лучшего в мире Герда Кантера. Это великолепно.

Сегодняшний ночной праздник песни называется «Время обратить внимание», и нас всех просят спросить у самих себя – когда ты последний раз заметил, что Эстония свободна?

Этот вопрос угодил бы в самую точку еще две недели назад. Потому что многие из нас стали считать всё окружающее – наше государство, нашу свободу, наши нерушимые права – чем-то полностью само собой разумеющимся.

Но теперь, после десяти дней ужасающих новостей и фотографий из Грузии, мы вновь хорошо понимаем, что свобода НЕ ЯВЛЯЕТСЯ само собой разумеющейся. Свобода – это не простое слово или декларация, к чему можно отнестись высокомерно или с насмешкой.

Свобода – как государства, так и людей – нуждается в сохранении и защите каждый день. Свобода ждет от нас внимания к мировым событиям. Она ждет, чтобы мы видели себя частью этого сложного и меняющегося мира.

Это означает, что нам необходимо заниматься существенным и не позволять вводить себя в заблуждение несущественным.

Чтобы сохранилась свобода людей, мы должны замечать своих спутников. «Как твои дела?». «Что я могу сделать для тебя?». Пусть эти заботливые, повседневные вопросы звучат чаще, чем звучали до сих пор.

Уважаемый народ Эстонии!

Правы те, кто благодарит за свободу Эстонии свою собственную веру, единство, разум и целеустремленность.

Но мы должны благодарить также тех, кто нас поддержал, во всем мире. Восстановление независимости Эстонии заставило нас понять важность дружбы и умения замечать друг друга.

Сегодня, ровно сорок лет назад, 20 августа 1968 года, Чехословакия осталась одна, когда чужие танки вступили в Прагу.

Сегодня, сорок лет спустя, мы не оставили Грузию в одиночестве, и международное давление однажды всё равно заставит чужие танки покинуть Грузию.

Ни одна страна не останется в одиночестве, можем мы снова повторить с гордостью. Но это только в том случае, если у нас хватит смелости выступить в защиту своих друзей.

Уважаемый народ!

Мы хотим, чтобы Эстонское государство сохранилось. Мы сможем это сделать. Мы сильны, когда едины.

Мы сможем это сделать, если мы будем избегать ошибок. Во-первых, мы всегда должны оставаться честными по отношению к себе. Во-вторых, мы не должны обманывать себя пустыми обещаниями. Какими бы прекрасными ни были эти обещания. И, в-третьих, мы не должны думать, что мы живем в беззаботном и окончательно безопасном мире.

Если мы сумеем избежать этих трех ошибок, то Эстонии нечего бояться за свое будущее и сомневаться в своих шагах.

Наоборот: мы верим в свое будущее.  
Мы верим в себя.  
Мы уважаем людей, которые здесь живут.  
Мы любим Эстонию.  
Мы верим в свободу.

Да здравствует Эстония!